

## AI と外国語教育: ChatGPT について

第 161 回関西スペイン語教授法ワークショップ (TADESKA) 例会

日時 : 2023 年 5 月 13 日 (土) 15:00 - 16:00

場所 : Zoom を利用したオンライン開催

担当 : Pablo NAVARRO MAYOR

### La IA y la enseñanza de lenguas extranjeras: el caso de ChatGPT

CLXI Reunión del Taller de Didáctica de Español de Kansai (TADESKA)

Fecha y hora: Sábado, 13 de mayo de 2023, de 15:00 a 16:00

Lugar: En línea (Zoom)

Ponente: Pablo NAVARRO MAYOR

\*\*\*\*\*

#### Resumen:

En esta ponencia se discutió acerca de la utilidad de la IA, en general, y de ChatGPT, en particular, en la enseñanza de lenguas extranjeras. También se habló sobre las posibles implicaciones que la aparición y difusión entre el público de esta tecnología podría tener para este campo. Aunque los contenidos de la presentación no se limitaron específicamente a la enseñanza de español, los ejemplos utilizados en la misma sí estuvieron especialmente enfocados en el caso de la enseñanza de ELE en Japón.

#### Estructura de la ponencia:

1. Breve introducción a la IA
2. ChatGPT y la enseñanza y aprendizaje de LE
3. Conclusiones
4. Bibliografía
5. Preguntas - Conversación

#### 1. Introducción:

En esta sección de la ponencia nos valimos de la información aportada por la literatura, así como por las páginas web de algunas empresas tecnológicas, para definir y aclarar algunos conceptos importantes para el tratamiento del tema. Concretamente, tratamos los conceptos de inteligencia artificial (IA), inteligencia artificial generativa y *chatbot*.

De manera resumida, se puede decir que la inteligencia artificial consiste en programas inteligentes (McCarthy, 2007), que la inteligencia artificial generativa es aquella que

tiene la capacidad de generar algún tipo de contenido (Martineau, 2023) y que los *chatbots* son programas que nos permiten mantener conversaciones con las máquinas (Oracle, s. f.).

Así mismo, realizamos una breve introducción a tres aplicaciones que emplean la IA generativa:

- ChatGPT: *chatbot* desarrollado por la compañía OpenAI
- Google Bard: *chatbot* desarrollado por Google
- Dall-E: aplicación desarrollada por OpenAI que permite generar imágenes a través de una descripción textual. Empleamos esta herramienta para diseñar la imagen que aparece en la portada de la presentación de diapositivas utilizada durante la ponencia.

## **2. ChatGPT y la enseñanza y aprendizaje de LE:**

A lo largo de este apartado presentamos diversos ejemplos de cómo ChatGPT podría ser de utilidad para la enseñanza de LE desde el punto de vista del profesor y también del estudiante. A su vez, analizamos, también desde las perspectivas del docente y del discente, las distintas ventajas y desventajas que su uso con este fin podría presentar.

Los posibles usos para el profesor de lenguas extranjeras que mencionamos fueron los siguientes:

1. Crear textos y actividades
2. Gramática y vocabulario
3. Corregir y proporcionar *feedback*
4. Otros usos
  - a. Crear un programa de estudios o *syllabus*
  - b. Crear tablas
  - c. Crear una sopa de letras
  - d. Hablar con un personaje famoso
  - e. Traducir
5. Clase invertida (*flipped classroom*)
6. Interactuar en clases numerosas

Dentro de estos usos, prestamos especial atención al primero, el de la creación de textos y actividades, ya que nos pareció que se trataba de uno de los empleos más interesantes

de esta herramienta. Con el fin de estudiar en mayor profundidad esta utilidad de ChatGPT, nos detuvimos a analizar un texto creado ex profeso, con dicha herramienta, para su uso como ejemplo durante la ponencia. A raíz de dicho texto pudimos observar el potencial de esta tecnología, pero también sus limitaciones ya que, por ejemplo, como se discutió también durante la sección de preguntas, algunas partes del texto no sonaban del todo naturales.

Con respecto a las formas en las que los estudiantes pueden aprovechar ChatGPT para el aprendizaje de lenguas extranjeras, planteamos que los mismos usos que mencionamos que podían aprovechar los profesores podrían ser también usados por los estudiantes como parte de su aprendizaje autónomo. Además, indicamos otra utilidad que, en nuestra opinión, es quizás la más interesante desde la perspectiva del aprendiz a la vez que la más revolucionaria: la posibilidad de mantener conversaciones con la inteligencia artificial. Gracias a los *chatbots* que emplean la IA generativa, el estudiante ahora tiene la posibilidad de hablar en cualquier momento y lugar con un hablante, virtualmente nativo, de aquella lengua que esté estudiando.

Como última utilidad para los estudiantes, comentamos que esta herramienta puede ser usada como ayuda para hacer las tareas de clase, o bien para que el programa las realice totalmente en su lugar. Pensamos que esto es especialmente problemático en la enseñanza reglada, ya que en ella se consideraría "hacer trampa", o quizás una forma de plagio. Además, en ocasiones puede resultar muy complicado distinguir un texto producido por la IA de uno producido por un humano.

Finalmente, resumimos aquí algunas de las posibles ventajas y desventajas que encontramos en la aplicación de la IA en general y de ChatGPT en particular:

- Para el profesor:
  - Ventajas:
    - Ahorro de tiempo.
    - Ayuda para conseguir nuevas ideas.
    - Podría ayudar a prestar una atención más personalizada al estudiante.
    - Posibilita la realización de nuevos tipos de actividades (p. ej. pedir a ChatGPT que imite a un personaje famoso para simular una conversación con él) .

- Es una tecnología muy prometedora.
- No es necesario ser un experto para utilizar esta herramienta.
- Desventajas:
  - Hay cierta falta de fiabilidad, así como de naturalidad, en las respuestas.
  - El software aún tiene muchas limitaciones, como no conocer datos recientes.
  - De momento, básicamente, solo puede producir texto y no audio, imágenes o vídeo.
  - Podría plantear problemas de privacidad y de protección de los datos personales.
  - En su estado actual, quizás no aporte tanto al profesor de lenguas.
- Para el estudiante:
  - Ventajas:
    - Profesor privado, gratuito y con dominio nativo de la lengua disponible en cualquier lugar y a cualquier hora.
  - Desventajas:
    - Pérdida del factor humano.
    - Serviría para hacer trampas en tareas y trabajos de clase.

### 3. Conclusiones:

Nuestra conclusión principal fue que la IA generativa, especialmente los *chatbots* que la emplean como ChatGPT, aún no aporta grandes beneficios a los profesores ya que la mayoría de las funciones útiles para la enseñanza de LE que ofrecen las podemos realizar nosotros mismos y, probablemente, al menos en el momento actual, hacerlas mejor. Además, creemos que genera algunos problemas como la posibilidad de que nuestros estudiantes empleen estas herramientas para que hagan las tareas y trabajos de clase en su lugar, lo que puede suponer un importante inconveniente para los profesores y lo que podría obligarnos a tener que replantearnos algunas de las actividades que realizamos o la manera en la que evaluamos.

Sin embargo, concluimos también que para el estudiante estas herramientas ya suponen una gran ventaja, especialmente por la posibilidad de mantener conversaciones en la LE (de momento, a no ser que se empleen programas externos, solamente por texto en el caso de ChatGPT) con la inteligencia artificial. Creemos que esto podría ayudarles a continuar practicando el español fuera de clase, lo que podría ser beneficioso, pensamos,

para su aprendizaje.

Por último, realizamos un comentario acerca de cómo la IA generativa podría evolucionar en el futuro y de cómo seguramente cada vez la encontremos incorporada en más programas informáticos y aplicaciones. Creemos que esto supone que no será factible prohibir o impedir totalmente que nuestros alumnos usen este tipo de tecnología y que es probable que tengamos que adaptarnos y aprender a convivir con ella.

En general somos positivos y optimistas con la aparición de herramientas como ChatGPT, creemos que pueden ser beneficiosas para la enseñanza y aprendizaje de lenguas y pensamos que pasarán a formar una parte de este campo, aunque no nos aventuramos a estimar qué grado de importancia podrían llegar a tener en el mismo. No obstante, consideramos que los profesores de lenguas extranjeras haríamos bien en estar al tanto de los avances en esta materia para no quedarnos atrás y no correr el riesgo de vernos sorprendidos o superados por el progreso de esta tecnología.

#### **4. Preguntas - Conversación:**

En la sección de preguntas surgieron dudas acerca de las capacidades de ChatGPT o de sus implicaciones para el futuro.

Se planteó la cuestión de si la IA podría, en el futuro, suponer un peligro para los empleos de los profesores de lenguas. Aunque no podemos saber con certeza lo que esta tecnología significará para el futuro de los docentes, creemos que no podrá suplantarlos, al menos no completamente. Pensamos así porque, entre otros motivos, las universidades, academias de idiomas y demás centros donde se enseñan lenguas extranjeras no solamente proveen conocimientos teóricos, sino que además aportan oportunidades para la interacción social y la ocasión de vivir experiencias valiosas. Pensamos que este tipo de vivencias, sin duda importantes para el ser humano, no pueden ser reemplazadas por la inteligencia artificial. Por otra parte, quizás sí sea posible que en el futuro la IA ocupe cierta parte del mercado de enseñanza de lenguas.

También surgió la pregunta de si, desde el punto de vista de un nativo, el lenguaje producido por ChatGPT suena natural. Nuestra respuesta fue que, por lo general, esta herramienta es muy habilidosa en el uso del español, pero que en ocasiones sus producciones pueden sonar un tanto artificiales.

**Bibliografía consultada y referenciada:**

- McCarthy, J. (2007). *What is artificial intelligence?*<http://jmc.stanford.edu/articles/whatisai/whatisai.pdf>
- Kohnke, L., Moorhouse, B. L. y Zou, D. (2023). ChatGPT for Language Teaching and Learning. *RECL Journal*, 0(0). <https://doi.org/10.1177/00336882231162868>
- Amin Kuhail, M., Alturki, N., Alramlawi, S. y Alhejori, K. (2022). Interacting with educational chatbots: A systematic Review. *Education and Information Technologies*, 28, 973-1018. <https://link.springer.com/article/10.1007/s10639-022-11177-3>
- Fryer, L. y Carpenter, R. (2006). Emerging Technologies. Bots as Language Learning Tools. *Language Learning & Technology*, 10(3), 8-14. <https://core.ac.uk/download/pdf/84321063.pdf>
- Rudolph, J., Tan, S, y Tan, S. (2023). Chat GPT: Bullshit spewer or the end of traditional assessments in higher education? . *Journal of Applied Learning & Teaching*, 6(1), 1-22. <https://doi.org/10.37074/jalt.2023.6.1.9>
- Martineau, K. (2023). *What is generative AI?*. IBM. <https://research.ibm.com/blog/what-is-generative-AI>
- Oracle (s. f.). *What is a chatbot?*. <https://www.oracle.com/chatbots/what-is-a-chatbot/>